

ÉXODO 6

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Dios confirma su promesa a Moisés 6:1	Jehová comisiona a Moisés y a Aarón 5:22-6:8	Dios promete liberación 5:22-6:1	Promesas de liberación 6:1-13	Quejas del pueblo. Oración de Moisés 5:19-6:1
6:2-9	6:9-13	6:2-8 6:9-13		Nuevo relato de la vocación de Moisés 6:2-13
6:10-13				
Genealogía de Moisés y Aarón 6:14-27	6:14-25	Antepasados de Moisés y Aarón 6:14-25	Antepasados de Moisés y Aarón 6:14-19	Genealogía de Moisés y Aarón 6:14-27
	6:26-27	6:26-27	6:20-25	
Anuncio de las plagas 6:28-30	6:28-30	Aarón, vocero de Moisés 6:28-30	6:26-30	Prosigue el relato de la vocación de Moisés 6:28-30

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGUIR LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario a manera de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros ha de andar en la luz de la cual dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo tienen prioridad en la interpretación. Usted no debe entregar esta tarea a un expositor bíblico.

Lea el capítulo de principio a fin en un solo impulso. Identifique los temas. Compare sus divisiones temáticas en las cinco traducciones que mencionamos arriba. La formación de los párrafos no es algo inspirado, pero es la clave para seguir la intención original del autor, y eso es el corazón de toda buena interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etcétera.

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

- A. De alguna manera, Éxodo 6 parece repetir muchas de las cosas que ya se han dicho.

B. Hay varias teorías para explicar esto.

1. Proviene de dos autores distintos. Este capítulo es de fuente sacerdotal. El Manual de las SBU (pág. 129) dice “los eruditos han observado en este material diferencias significativas en estilo, vocabulario y teología que reflejan un punto de vista sacerdotal”. Ver [Tema Especial: Crítica de las Fuentes del Pentateuco](#).

2. Hay varios “dobletes” en el AT. Puede ser porque reflejan líneas de tradiciones orales. Ver John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*, que trata el tema de las fuentes orales en el ACO.

Brevard Childs, en su comentario al Éxodo (pág. 112), afirma que “la naturaleza de las similitudes, así como de las diferencias, me parece que se explica mejor indicando a una tradición oral común con un período largo de desarrollo independiente”.

C. Las genealogías eran importantes para los israelitas, especialmente el árbol familiar de los sacerdotes/levitas, y de los reyes (por ejemplo, el libro de Rut).

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 6:1

Respondió el Señor a Moisés: Ahora verás lo que haré a Faraón; porque por la fuerza los dejará ir; y por la fuerza los echará de su tierra.

6:1 “**porque por la fuerza los dejará ir**” Éxodo 6:1 debería formar parte del capítulo 5. Literalmente, dice “con una mano fuerte”, y se dice dos veces. Históricamente esto se describe en Éxodo 12:33, 39. Hay algo de juego con el VERBO fuerte literalmente ‘echarlos fuera’ (BDB 176, KB 204, *Piel* IMPERFECTO), pues esto ya le había ocurrido antes a Moisés (había sido extranjero/peregrino en una tierra extraña, cf. Éx 2:22).

■	
LBLA	“por la fuerza”
RVR60	“con mano fuerte”
NVI	“por mi mano poderosa”
NTV	“el peso de mi mano fuerte”
BJL	“una mano férrea”

El TM se refleja en la versión RVR60 (cf. Éx 3:19-20; 13:3). Ver [Tema Especial: La Mano](#).

■ “**los echará de su tierra**” Esto se refleja en Éxodo 12:31, 33, 39; 13:3.

Texto de LBLA: 6:2-9

2 Continuó hablando Dios a Moisés, y le dijo: Yo soy el Señor; **3** y me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Todopoderoso, mas *por* mi nombre, Señor, no me di a conocer a ellos. **4** También establecí mi pacto con ellos, de darles la tierra de Canaán, la tierra donde peregrinaron. **5** Y además, he oído el gemido de los hijos de Israel, porque los egipcios los tienen esclavizados, y me he acordado de mi pacto. **6** Por tanto, di a los hijos de Israel: “Yo soy el Señor, y os sacaré de debajo de las cargas de los egipcios, y os libraré de su esclavitud, y os redimiré con brazo extendido y con juicios grandes. **7** “Y os tomaré por pueblo mío, y yo seré vuestro Dios; y sabréis que yo soy el Señor vuestro Dios, que os sacó de debajo de las cargas de los egipcios. **8** “Y os traeré a la tierra que juré dar a Abraham, a Isaac y a Jacob, y os la daré *por* heredad. Yo soy el Señor.” **9** De esta manera habló Moisés a los hijos de Israel, pero ellos no escucharon a Moisés a causa del desaliento y de la dura servidumbre.

6:2 “Yo soy el Señor” De nuevo tenemos un juego con el nombre Yahvé, y su relación etimológica con el VERBO hebreo “ser” (cf. Éx 6:6, 7, 8, 29). Denota el carácter del Dios de Israel (cf. Éx 34:6). Sobre el tema de “el nombre” ver la nota de Éxodo 3:14-16 y [Tema Especial: Los Nombres de la Divinidad](#), D.

6:3 “y me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Todopoderoso” Este versículo declara que el nombre patriarcal de Dios era *El Shaddai*; ver [Tema Especial: El Todopoderoso \(Shadai\)](#). A menudo se utiliza en la primera parte de Génesis, pero así también es con Yahvé (cf. Gn 2:4; 4:26).

■ **“mas por mi nombre, Señor, no me di a conocer a ellos”** Esto es extraño porque se usa ese nombre en Génesis 1—3 y hay una referencia específica en Génesis 4:26. Explicaciones posibles son:

1. Que los hebreos a veces usaron este nombre para Dios pero no entendían su significado pleno
2. Un escriba posterior escribió este nombre de pacto en relatos anteriores (anacronismo) Ver

[Tema Especial: “El Nombre” de YHWH \(AT\)](#).

6:4 “También establecí mi pacto con ellos” Esto se refiere al pacto repetido con cada patriarca y que comenzó con Abraham en Génesis 12; 15; 17; 22 y con sus descendientes. Ver [Tema Especial: El Pacto](#).

■ **“de darles la tierra de Canaán, la tierra donde peregrinaron”** Canaán era un “regalo” (cf. Éx 6:8) para el pueblo del pacto de Yahvé. Por supuesto, esto se refiere específicamente a las promesas de Génesis 15:16-18 y a la historia subsecuente de Isaac y Jacob.

6:5 “he oído el gemido de los hijos de Israel” Esto se refiere a Éxodo 2:24; 3:6, 7.

■ **“me he acordado de mi pacto”** Esto se refiere al cumplimiento profético, no sólo de la libertad del yugo egipcio, sino también de la libertad descrita en Génesis 15:16 (es decir, la conquista). Casi siempre se piensa que Dios sacó a los cananeos injustamente y permitió que los hebreos tomaran su territorio. Sin embargo, cuando se observa la imagen completa, al continuar los hebreos en los mismos pecados que los cananeos, ellos también fueron expulsados de la tierra (exilios asirio y babilónico). Dios dijo que el juicio inmediato de Canaán no había terminado todavía, sino que tenía que esperar hasta que los pecados de los amorreos se completaran (cf. Gn 15:16). Dios no hace acepción de personas.

6:6 “Por tanto, di a los hijos de Israel” Aquí tenemos tres promesas específicas que Yahvé hizo a Abraham y a sus descendientes.

1. Yo los sacaré de debajo de las cargas de los egipcios, Éxodo 6:6
2. Yo los tomaré como mi pueblo, Éxodo 6:7
3. Yo los traeré a la tierra que juré dar a tus antepasados, Éxodo 6:8

■ **“redimir”** Este término se relaciona etimológicamente con el concepto de un pariente cercano que compra la libertad de un familiar, pagando su deuda y sacándolo de la esclavitud (es el *go’el*). Al usar este VERBO para referirse a Dios vemos la gestión personal e íntima en la que se basa el entendimiento de Dios en el AT. Ver [Tema Especial: Rescatar/Redimir](#).

■ **“con brazo extendido”** Aquí tenemos una metáfora antropomórfica porque Dios no tiene cuerpo físico, sino que es una analogía humana para mostrar el poder de Dios (cf. Dt 4:34; 5:15; 26:8). Ver [Tema Especial: Dios Descrito Como un Ser Humano \(lenguaje antropomórfico\)](#).

■ **“con juicios grandes”** Esta frase se usa en Éxodo 7:4; 12:12; Números 33:4. Se refiere a los grandes actos de liberación que Dios realiza, que también proveyeron la oportunidad de revelar la debilidad de los dioses egipcios.

6:7 “os tomaré por pueblo mío” Esto es lenguaje de pacto (cf. Éx 19:5-6; Lv 26:12; Dt 4:20; Jer 7:23; 11:4). Es una fórmula clásica para el matrimonio en las culturas del ACO (Os 1—3). Aquí denota una alianza íntima que se caracteriza por terminología de familia (Os 11:1-4). Ver [Tema Especial: El Padre](#).

El término “conocer” (cf. Éx 6:3) también se usaba en el matrimonio (cf. Gn 4:1; ver [Tema Especial: Conocer](#)).

■ **“yo seré vuestro Dios; y sabréis que yo soy el Señor vuestro Dios, que os sacó de debajo de las cargas de los egipcios”** Esta frase se convierte en la declaración central de la relación entre Dios e Israel (cf. Éx 7:5; 16:6; 29:46). El éxodo fue el tremendo acto de Dios a favor del pueblo hebreo (cf. Éx 20:2). Ver [Tema Especial: Conocer](#).

6:8 Esto refleja Génesis 12:1-3; 15:12-21.

■ **“tierra”** La promesa a Abraham incluía

1. Descendientes
2. Un territorio propio

Canaán era “la tierra de Yahvé” (cf. Lv 25:23). En cierto sentido, toda la tierra es de Yahvé (cf. Éx 19:5), pero Canaán era el lugar especial en donde “morará su nombre”.

■ **“que juré”** Literalmente, es ‘levanté mi mano’. Era un gesto para realizar una promesa solemne (cf. Gn 14:22; Nm 14:30; Ez 20:5). Teológicamente señala hacia las promesas incondicionales de Génesis 15:12-21. La liberación de Israel tenía un propósito más amplio (ver [Tema Especial: El Plan Redentor Eterno de Yahvé](#)).

6:9 “pero ellos no escucharon a Moisés a causa del desaliento y de la dura servidumbre” El desaliento (el ‘corto de espíritu’ cf. Pr 14:29) es contagioso. Le ocurre incluso a los mejores hijos de Dios (cf. 1 Re 19—20).

Texto de LBLA: 6:10-13

10 Entonces habló el Señor a Moisés, diciendo: **11** Ve, habla a Faraón, rey de Egipto, para que deje salir a los hijos de Israel de su tierra. **12** Pero Moisés habló delante del Señor, diciendo: He aquí, los hijos de Israel no me han escuchado; ¿cómo, pues, me escuchará Faraón, siendo yo torpe de palabra? **13** Entonces el Señor habló a Moisés y a Aarón, y les dio órdenes para los hijos de Israel y para Faraón, rey de Egipto, a fin de sacar a los hijos de Israel de la tierra de Egipto.

6:11 Este versículo tiene

1. Dos IMPERATIVOS

a. ve—BDB 97, KB 112, *Qal*

b. habla—BDB 180, KB 210, *Piel*

2. YUSIVO, “que deje salir a los hijos de Israel de su tierra”—BDB 1018, KB 1511, *Piel*

IMPERFECTO usado en modo YUSIVO

Faraón ya no ha de dejar salir al pueblo por un período corto (cf. Éx 3:18; 5:1, 3; 8:27), sino para siempre (cf. Éx 6:13; 7:2). Se acabaron los regateos culturales.

6:12 Este versículo podría referirse a:

1. El primer intento de Moisés de ayudar a su pueblo en Éxodo 2:11-15
2. El miedo de Moisés expresado en Éxodo 4:1
3. El pueblo creyó en Éxodo 4:31, pero no después del endurecimiento de la carga por parte del faraón, Éxodo 5:21, lo cual desalentó a Moisés (Éx 5:22-23)
4. Simplemente una duplicación del relato de Éxodo 3
5. Lo que se dice en Éxodo 6:9

■ **“siendo yo torpe de palabra”** Literalmente es ‘incircunciso de labios’ (también en Éx 6:30). La Biblia a menudo utiliza la idea de la incircuncisión de alguna parte del cuerpo humano para hablar de la rebeldía del ser humano (i.e., corazón u oído incircunciso, cf. Dt 10:16; Jer 4:4; 6:10). Incluso la fe del AT tenía como fin una relación personal, no sólo una serie de reglas (cf. Jer 9:26). Ver [Tema Especial: Creer, Confiar, Fe y Fidelidad en el AT](#).

Moisés, como todos los humanos, fue un hombre de fe y duda.

6:13 “les dio órdenes” Este VERBO (BDB 845, KB 1010, *Piel* IMPERFECTO con *vav*) denota una orden de autoridad para entregar un mensaje (cf. Éx 25:22; Lv 27:34; Est 3:12; 8:9).

Texto de LBLA: 6:14-27

14 Estos son los jefes de las casas paternas. Los hijos de Rubén, primogénito de Israel: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi. Estas son las familias de Rubén. **15** Y los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar y Saúl, hijo de una cananea. Estas son las familias de Simeón. **16** Y estos son los nombres de los hijos de Leví según sus generaciones: Gersón, Coat y Merari. Y los años de la vida de Leví fueron ciento treinta y siete años. **17** Los hijos de Gersón: Libni y Simei, según sus familias. **18** Y los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. Y los años de la vida de Coat fueron ciento treinta y tres años. **19** Y los hijos de Merari: Mahli y Musi. Estas son las familias de los levitas según sus generaciones. **20** Y Amram tomó por mujer a Jocabed, su tía, y ella le dio a luz a Aarón y a Moisés; y los años de la vida de Amram fueron ciento treinta y siete años. **21** Y los hijos de Izhar: Coré, Nefeg y Zicri. **22** Y los hijos de Uziel: Misael, Elzafán y Sitri. **23** Y Aarón tomó por mujer a Eliseba, hija de Aminadab, hermana de Naasón, y ella le dio a luz a Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar. **24** Y los hijos de Coré: Asir, Elcana y Abiasaf. Estas son las familias de los coreítas. **25** Y Eleazar, hijo de Aarón, tomó por mujer a una de las hijas de Futiel, y ella le dio a luz a Finees. Estos son los jefes de las *casas* paternas de los levitas, según sus familias. **26** Estos son Aarón y Moisés a quienes dijo el Señor: Sacad a los hijos de Israel de la tierra de Egipto por sus ejércitos. **27** Ellos fueron los que hablaron a Faraón, rey de Egipto, para sacar a los hijos de Israel de Egipto, esto es, Moisés y Aarón.

6:14-25 Esta genealogía parece interrumpir en el contexto de un relato, pero debemos darnos cuenta de la gran importancia de las genealogías en la mentalidad hebrea (NIDOTTE, vol. 4, págs. 654- 664). Era una forma de introducir tanto a Aarón como a Moisés (particularmente a Aarón, que sería Sumo Sacerdote). También prepara el escenario de algunos eventos que sucederán en la vida de algunos de estos hombres y mujeres. Es sólo una lista parcial pero comienza con el primer hijo de Jacob, Rubén, y el segundo hijo, Simeón. Luego avanza a una lista detallada del tercer hijo, Leví (lo cual es el propósito teológico de la lista). Sólo es una lista selecta de descendientes de los primeros tres hijos de Jacob hasta llegar a Aarón.

6:14 “los jefes” Ver [Tema Especial: La Cabeza](#).

6:16 “Merari” Este término (BDB 601 I) y el término ‘Asir’ (BDB 64) de Éxodo 6:24 y ‘Finees’ (BDB 810) en 6:25, son todos nombres egipcios. También, la palabra ‘Futiel’ (BDB 806) de 6:25 es mitad egipcio y mitad hebreo. Esto señala la existencia de matrimonios mixtos en este período.

■ “ciento treinta y siete años” Hay tres ancestros directos de Aarón cuyas edades aparecen registradas.

1. Leví—137 años, Éxodo 6:16
2. Coat—133 años, Éxodo 6:18
3. Amram—137 años, Éxodo 6:20

Las edades son muy similares. Posiblemente señalan una vida “plena” o “bendecida”.

6:20 “Amram tomó por mujer a Jocabed, su tía” Más adelante esto quedará prohibido en Levítico 18:12-13, pero muestra la historicidad de este relato, pues fue incluido en esta muy importante genealogía de los levitas Moisés y Aarón. La LXX cambia esta frase y dice: “la hija del hermano de su padre”.

6:21 “Coré” Su historia se desarrollará más adelante en la rebelión de Coré (BDB 901) en Números 16:1-ss.

6:22 Misael (BDB 567) y Elzafán (BDB 45) se mencionan en Levítico 10:4-5.

6:25 “Eleazar, hijo de Aarón” Los dos hijos varones mayores, Nadab y Abiú, perdieron su vida en Levítico 10:1-5. Eleazar (BDB 46) funcionará como el sucesor de Aarón (cf. Nm 20:26-28).

- “Finees” Su hijo, Eleazar, fue usado por Yahvé para castigar al pueblo en Números 25:1-13.

6:26-27 Un editor/escriba/redactor posterior proporcionó este resumen como conclusión.

Texto de LBLA: 6:28-30

28 Y sucedió que el día que el Señor habló a Moisés en la tierra de Egipto, 29 el Señor habló a Moisés, diciendo: Yo soy el Señor; di a Faraón, rey de Egipto, todo lo que yo te diga. 30 Pero Moisés dijo delante del Señor: He aquí, yo soy torpe de palabra, ¿cómo, pues, me escuchará Faraón?

6:28-30 Muchos han visto aquí un duplicado de Éxodo 3:10-13 o 6:10-13. Sin embargo, parece ser una reafirmación, no un duplicado. Si estamos buscando duplicados para identificar fuentes de redacción, la mentalidad entonces determinará al texto. Recomiendo un libro nuevo sobre la oralidad en el ACO, escrito por John H. Walton y D. Brent Sandy, *The lost world of Scripture*.

6:28 Moisés es el canal de revelación de Yahvé al faraón. No es la revelación de Moisés, sino de Yahvé. Moisés debe pasarla así como la recibió, ¡completamente!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. ¿Éxodo 6 es una repetición de Éxodo 3?
2. ¿Por qué el término ‘Yahvé’ se encuentra en partes iniciales de Génesis si su pueblo nunca utilizó ese nombre (Gn 6:3)?
3. ¿Cómo refleja Éxodo 6 la promesa del pacto de Dios con Abraham?
4. ¿Por qué irrumpe una genealogía en el contexto histórico de Éxodo 6?